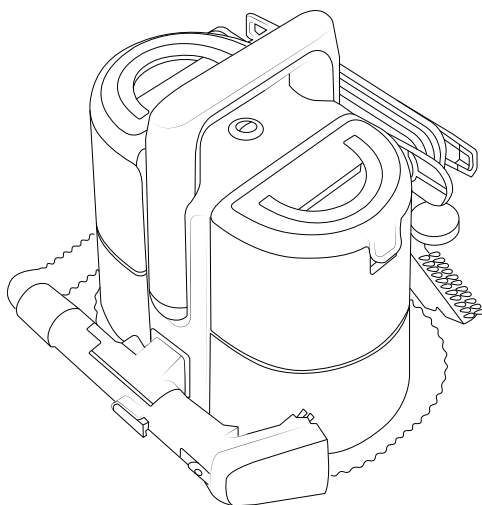


aiwa®

Japan est1951

SPOT CLEANER

Instruction Manual



SUMISUI ASC-500

220-240V | 50-60Hz | 600W

-
- (EN) SPOT CLEANER - Instruction Manual
(ES) LIMPIADOR DE TAPICERÍA- Manual de instrucciones
(IT) PULITORE PER MACCHIE - Manuale di istruzioni
(FR) NETTOYEUR DE TACHES - Manuel d'instructions
(DE) FLECKENREINIGER - Bedienungsanleitung
(PT) LIMPADOR DE MANCHAS - Manual de instruções
(NL) VLEKKENREINIGER - Handleiding d
(BG) ПОЧИСТВАЩ ПРЕПАРАТ ЗА ПЕТНА - Инструкция за употреба
(EL) ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΛΕΚΕΔΩΝ - Εγχειρίδιο οδηγιών
(PL) ŚRODEK DO CZYSZCZENIA PŁAM - Instrukcja obsługi
(SK) ČISTIČ ŠKVRŇ - Průručka na používanie
(RO) CURĂȚĂTOR DE PETE - Manual de instrucțiuni
(HU) FOLT TISZTÍTÓ - Használati útmutató
(SR) ЧИСТАЧ МРЉА - Упутство за коришћење
(TR) LEKE TEMİZLEYİCİ - Kullanım Kilavuzu
(RU) ОЧИСТИТЕЛЬ ПЯТЕН ПЯТЕН - Руководство по применению

aiwa[®]
Japan est1951

www.aiwa-industries.com
AIWA CO.,LTD. TOKYO, JAPAN

All Pictures shown are for illustration purpose only.
All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners.
All specifications are subject to change without prior notice.
Aiwa Europe S.L., Av. Siglo XXI, 34, ES-08840.



aiwa-industries.com

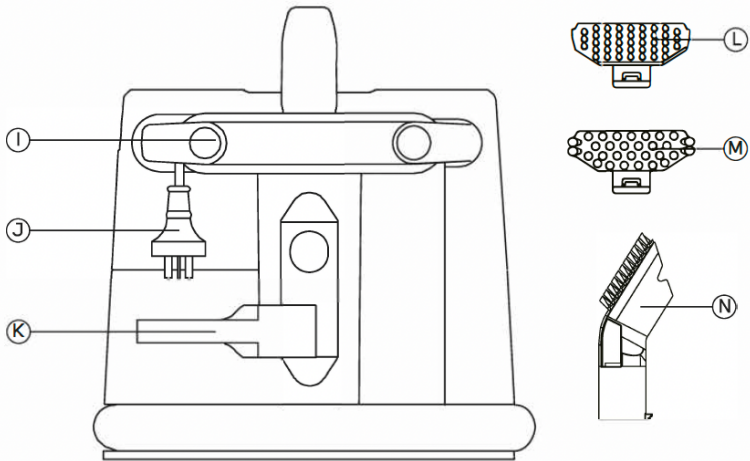
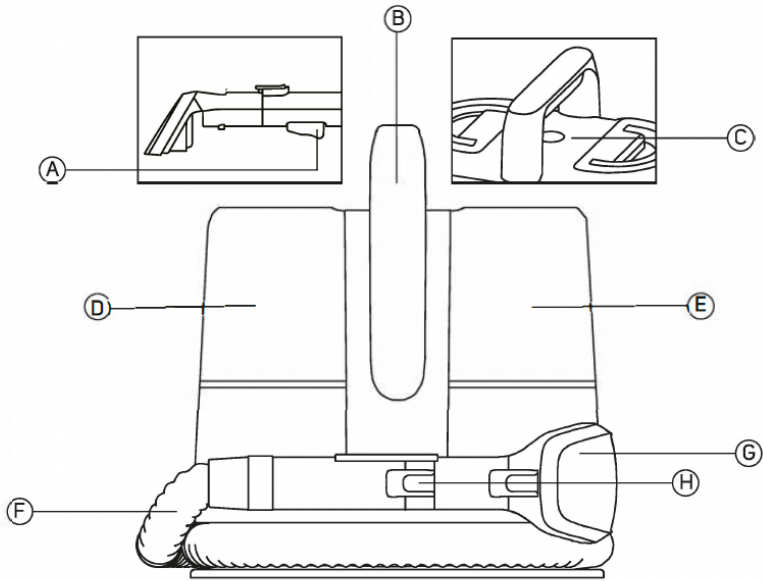


FR
Cet appareil, ses
accessoires, ses
cordons et batterie
se recyclent

FR
A DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

GETTING TO KNOW YOUR SPOT CLEANERZ



PARTS

(EN) GETTING TO KNOW YOUR SPOT

CLEANER. PARTS. A Water spray button **B** Carrying handle **C** On/off button **D** Clean water tank **E** Dirty water tank **F** Hose **G** Water suction nozzle **H** Nozzle release button **I** Power cord storage **J** Plug **K** 2 in 1 crevice tool holder **L** Silicone brush **M** Hard brush **N** 2-in-1 crevice tool

(ES) CONOZCA SU SPOT CLEANER.

PARTES. A Botón spray agua **B** Asa de transporte **C** Botón on/off **D** Depósito de agua limpia **E** Depósito de agua sucia **F** Manguera **G** Boquilla aspiración de agua **H** Botón de desbloqueo de boquilla **I** Almacenamiento cable de alimentación **J** Enchufe **K** Soporte de cepillo de ranuras 2 in 1 **L** Cepillo de silicona **M** Cepillo duro **N** Cepillo para ranuras 2 in 1

(IT) IMPARA A CONOSCERE IL TUO

SMACCHIATORE. PARTI. A Pulsante di nebulizzazione dell'acqua **B** Maniglia per il trasporto **C** Pulsante di accensione/spengimento **D** Serbatoio dell'acqua pulita **E** Serbatoio dell'acqua sporca **F** Tubo flessibile **G** Ugello di aspirazione dell'acqua **H** Pulsante di rilascio dell'ugello **I** Cavo di alimentazione **J** Spina **K** Portaspazzole a fessura 2 in 1 **L** Spazzola in silicone **M** Spazzola dura **N** Spazzola scanalata 2 in 1

(FR) APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE NETTOYEUR DE TACHES.

PIÈCES. A Bouton de pulvérisation d'eau **B** Poignée de transport **C** Bouton marche/arrêt **D** Réservoir d'eau propre **E** Réservoir d'eau sale **F** Tuyau **G** Buse d'aspiration d'eau **H** Bouton de déverrouillage de la buse **I** Cordon d'alimentation de stockage **J** Fiche **K** Porte-brosse à fente 2 en 1 **L** Brosse en silicone **M** Brosse dure **N** Brosse rainurée 2 en 1

(DE) LERNEN SIE IHREN FLECKENREINIGER KENNEN. TEILE. A

Wassersprühntaste **B** Tragegriff **C** Ein-/Ausschalter **D** Frischwassertank **E** Schmutzwassertank **F** Schlauch **G** Wasseransaugdüse **H** Düsenentriegelungstaste **I** Netzkabelaufbewahrung **J** Stecker **K** 2 en 1 Fugenhalter **L** Silikonbürste **M** Hartbürste **N** 2-in-1 Fugendüse

(PT) CONHEÇA O SEU SPOT

CLEANER. PEÇAS. A Water Spray Button **B** Carrying Handle **C** On/Off Button **D** Clean Water Tank **E** Dirty Water Tank **F** Hose **G** Water Suction Nozzle **H** Nozzle Release Button **I** Storage Power Cord **J** Plug **K** Slot Brush Holder 2 in 1 **L** Silicone Brush **M** Hard Brush **N** Groove Brush 2 in 1

(NL) MAAK KENNIS MET UW

VLEKKENREINIGER. DELEN. Eén watersproeiknop **B** Draagbeugel **C** Aan/uit-schakelaar **D** Schoonwatertank **E** Vuilwatertank **F** Slang **G** Waterzuigmond **H** Ontgrendelingsknop mondstuk **I** Opbergruimte netsnoer **J** Stekker **K** 2-in-1 Pakkinghouder **L** Siliconenborstel **M** Harde borstel **N** 2-in-1 spleetmondstuk

(BG) ОПОЗНАЙТЕ ПОЧИСТВАЩОТО СИ МЯСТО. КРАЙ. А

Бутон за пръскане на вода **B** Дръжка за носене **C** Бутон за включване / изключване **D** Резервоар за чиста вода **E** Резервоар за мръсна вода **F** Маркуч **G** Дюза за засмукване на вода **H** Бутон за освобождаване на дюзата **I** Съхранение на хранващия кабел **J** Plug **K** 2 en 1 държач за инструмент за пукнатина **L** Силиконова четка **M** Твърда четка **N** 2-в-1 инструмент за пукнатина

(EL) ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΤΗ ΣΗΜΕΙΩΝ ΣΑΣ. ΜΕΡΗ. Α Κομπλί ψεκασμού νερού **B** Λαβή μεταφοράς **C** Κομπλί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **D** Δεξαμενή καθαρού νερού **E** Δεξαμενή

βρώμικου νερού **F** Εύκαμπος σωλήνας **G**
Ακροφύσιο αναρρόφησης νερού **H** Κουμπί
απελευθέρωσης ακροφυσίου **I**
Αποθήκευση καλωδίου τροφοδοσίας **J**
Βύσμα **K** 2 εν 1 θήκη εργαλείου ρωγμής **L**
Βούρτσα σιλικόνης **M** Σκληρή βούρτσα **N**
2-σε-1 εργαλείο ρωγμών

**(PL) POZNAJ SWÓJ ŚRODEK DO
CZYSZCZENIA PŁAM. CZĘŚCI. A**

Przycisk zraszania **B** Uchwyt do
przenoszenia **C** Przycisk
włączania/wyłączania **D** Zbiornik
czystej wody **E** Zbiornik brudnej wody
F Wąż **G** Dysza ssąca wody **H** Przycisk
zwalniający dyszę **I** Schowek na
przewód zasilający **J** Wtyczka **K** 2 εν 1
uchwyt na ssawkę szczelinową **L**
Szczotka silikonowa **M** Szczotka twarda
N Ssawka szczelinowa 2 w 1

**(SK) SPOZNÁVANIE ČISTIČA ŠKVRŇ.
ČASTI. A** Tlačidlo rozprašovania vody **B**
Rukovät na prenášanie **C** Tlačidlo
zapnutia/vypnutia **D** Nádrž na čistú
vodu **E** Nádrž na znečistenú vodu **F**
Hadica **G** Vodná sacia dýza **H** Tlačidlo
uvoľnenia trysky **I** Úložisko napájacieho
kábla **J** Zástrčka **K** 2 SK 1 štrbinový
držiak náradia **L** Silikónová kefa **M**
Tvrdá kefa **N** Štrbinový nástroj 2 v 1

**(RO) FAMILIARIZEAZĂ-TE CU
CURĂȚĂTORUL TĂU DE PETE. PĂRȚI. A**

Un buton de pulverizare a apei **B**
Mâner de transport **C** Buton pornit /
oprit **D** Rezervor de apă curată **E**
Rezervor de apă murdară **F** furtun **G**
Duză de aspirație a apei **H** Buton de
eliberare a duzei **I** Cablu de alimentare
J Mufă **K** Suport perie 2 în 1 **L** Perie
silicon **M** Perie tare **N** Groove Perie 2 în
1

**(HU) ISMERJE MEG A FOLTTISZTÍTÓT.
RÉSZEK. A** Vízpermetező gomb **B**

Hordozófogantyú **C** Be/ki gomb **D**
Tisztá víztartály **E** Piszkos víztartály **F**
tömlő **G** Vízszívó fűvóka **H** Fűvóka
kioldó gomb **I** Tápkábel tárolása **J**
dugó **K** 2 εν 1 részszerzőtartó **L**
Szilikon kefe **M** Kemény kefe **N** 2 az 1-
ben részszerző

**(SR) DA SE BOĽE BOĽE POZNAJEM
SA TVOJIM ČISTAČEM MESTA.
DELOVE. A** Water sprau button **B**

Царруинг хандле **C** Он/офф буттон **D**
Цлеан water танк **E** Дирту water
танк **F** Хосе **G** Water усисаванье
ноззле **I** Ноззле релеасе буттон **J**
Повер цорд стораге **K** Плуг K 2 ен 1
цревице тоол холдер **L** Силиционе
брусх **M** Хард брусх **N** 2-ин-1 цревице
тоол

**(TR) LEKE TEMIZLEYICINIZI TANIMAK.
PARÇA. A** Su püskürtme düğmesi **B**

Taşıma kolu **C** Açma/kapama düğmesi
D Temiz su deposu **E** Kirli su deposu **F**
Hortum **G** Su emme ağı **H** Başlık
serbest bırakma düğmesi **I** Güç
kablo su saklama **J** Fiş K 2 tr 1 aralık
temizleme aparatı tutucusu **L** Silikon
fırça **M** Sert fırça **N** 2'si 1 arada aralık
temizleme aparatı

**(RU) ЗНАКОМСТВО СО СВОИМ
ОЧИСТИТЕЛЕМ ПЯТЕН.
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ. А** Кнопка

распыления воды **B** Ручка для
переноски **C** Кнопка
включения/выключения **D**
Резервуар для чистой воды **E**
Резервуар для грязной воды **F**
Шланг **G** Насадка для всасывания
воды **H** Кнопка разблокировки
форсунки **I** Хранение шнура питания
J Вилка **K** 2 εν 1 щелевой держатель
инструмента **L** Силиконовая щетка **M**
Жесткая щетка **N** Щелевой
инструмент 2-в-1

USE AND CARE:

Before each use, fully extend the power cord of the appliance. Do not use the appliance if its accessories are not properly attached. Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately. Do not use the appliance if its start/stop device does not work. Do not use detergent that generates foam. Do not use the appliance without putting the dirty and clean water tanks correctly. Keep this appliance out of the reach of children and/or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. Do not operate in areas containing metal objects such as nails and/or screws. Never vacuum incandescent or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails...). Do not use the appliance on pets or animals. Keep the appliance in good condition. Check that moving parts are not disassembled or jammed, that there are no broken parts or other conditions that may affect the proper functioning of the appliance.

INSTRUCTIONS FOR USE**Before use:**

Ensure that you have removed all packaging material from the product. Confirm that the device and all accessories are included and correct.

Use:

Fully extend the power cord before plugging in. Remove the hose (F) from the body of the appliance, assembly the water suction nozzle (G) or 2 in 1 crevice tool (N). Filling the clean water tank (D) up to the maximum level. Add the detergent (IMPORTANT: do not use detergents that generate foam). Plug in the appliance. Switch the appliance on by pressing the on/off button (C). Stop the appliance by pressing the on/off button (C) again.

After the device has been used:

Unplug the appliance from the mains. Empty the dirty water tank (E). Collect the power cord, hose and accessories.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the appliance from the mains and allow it to cool down before cleaning. Do not use solvents, products with an acid or basic pH factor such as bleach, or abrasive products to clean the appliance. Do not allow water or other liquids to enter through the ventilation openings to prevent damage to the internal working parts of the appliance. Do not immerse the appliance in water or any other liquid, nor put it under the tap.

EMPTYING THE DIRTY WATER**TANK:**

Empty the dirty water tank (E) at the end of each use. Remove the dirty water tank by pulling the handle upwards. Open the lid and pour the liquid into a suitable place. During use, if the dirty water in the tank exceeds the maximum level, stop operation immediately and empty the dirty water tank before using the appliance.

EMPTYING THE FRESH WATER**TANK:**

Empty the fresh water tank (D) at the end of each use. Remove the fresh water tank by pulling the handle upwards. Open the lid and pour the liquid into a suitable place.

CLEANING THE SUCTION**NOZZLES:**

Separate the nozzle from the hose by pressing the button (H). Wash the suction nozzle with water. Re-install the nozzle, tightening it until it clicks into place.

CLEANING THE DIRTY WATER**TANK FILTER:**

Pull the handle to release the dirty water tank. Remove dirt and debris from the filter screen located under the dirty water tank.

CONSUMABLES:

You can purchase consumables (e.g. brush, nozzle) from the official AIWA website. Always use original consumables, specifically designed for your appliance model.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The device does not work	The power cord is not plugged in.	Check that the power cord is plugged in.
	The motor thermostat may have tripped.	Unplug the unit. Check the appliance for blockages and clean the filter screen
The device does not vacuum	The nozzle must not be in contact with the surface	Tilt the nozzle forward
	The dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	The filter located under the dirty water tank is clogged..	Check the filter grid for dirt and debris
Water dispenser does not work	You are not pressing button (A). Press button (A) to release the soap and water mixture.	Press button (A) to release the soap and water mixture.
	The clean water tank is not properly installed.	Place the clean water tank correctly
	The fresh water tank is empty.	Fill the tank with water and soap.
	Air has been trapped between the pump and the hose.	Turn on the unit, prime the pump by lowering the hose to the ground and hold the trigger for 1 minute.
	The clean water tank valve may be clogged.	Hold the tank over the sink and press the valve underneath to release it.

USO Y CUIDADO:

Antes de cada uso, extienda completamente el cable de alimentación del aparato. No utilice el aparato si sus accesorios no están bien colocados. No utilice el aparato si los accesorios conectados a él están defectuosos. Reemplácelos inmediatamente. No utilice el aparato si su dispositivo de arranque/parada no funciona. No utilice detergente que genere espuma. No utilice el aparato sin colocar correctamente los depósitos de agua sucia y limpia. Mantenga este aparato fuera del alcance de niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento. No opere en áreas que contengan objetos metálicos como clavos y/o tornillos. Nunca aspire objetos incandescentes o punzantes (colillas de cigarrillos, cenizas, clavos...). No utilice el aparato en mascotas o animales. Mantenga el aparato en buenas condiciones. Compruebe que las piezas móviles no estén desmontadas ni atascadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.

INSTRUCCIONES DE USO**Antes de usar:**

Asegúrese de haber eliminado todo el material de embalaje del producto. Confirme que el dispositivo y todos los accesorios estén incluidos y sean correctos.

Uso:

Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo. Retire la manguera (F) del cuerpo del aparato, ensamble la boquilla de succión de agua (C) o la herramienta para hendiduras 2 en 1 (N). Llenado del depósito de agua limpia (D) hasta el nivel máximo. Añade el detergente (IMPORTANTE: no utilices detergentes que generen espuma).

Enchufe el aparato. Encienda el aparato pulsando el botón de encendido/apagado (C). Detenga el aparato pulsando de nuevo el botón de encendido/apagado (C).

Una vez utilizado el dispositivo:

Desenchufe el aparato de la red eléctrica. Vacíe el depósito de agua sucia (E). Recoja el cable de alimentación, la manguera y los accesorios.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de limpiarlo. No utilice disolventes, productos con un factor de pH ácido o básico como lejía o productos abrasivos para limpiar el aparato. No permita que entre agua u otros líquidos a través de las aberturas de ventilación para evitar daños a las partes internas de trabajo del aparato. No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo ponga bajo el grifo.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA:

Vacíe el depósito de agua sucia (E) al final de cada uso. Retire el tanque de agua sucia tirando de la manija hacia arriba. Abra la tapa y vierta el líquido en un lugar adecuado. Durante el uso, si el agua sucia en el tanque excede el nivel máximo, detenga la operación inmediatamente y vacíe el tanque de agua sucia antes de usar el aparato.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE AGUA DULCE:

Vacíe el depósito de agua dulce (D) al final de cada uso. Retire el tanque de agua dulce tirando de la manija hacia arriba. Abra la tapa y vierta el líquido en un lugar adecuado.

LIMPIEZA DE LAS BOQUILLAS DE ASPIRACIÓN:

Separe la boquilla de la manguera

presionando el botón (H). Lave la boquilla de succión con agua. Vuelva a instalar la boquilla, apretándola hasta que encaje en su lugar.

LIMPIEZA DEL FILTRO DEL TANQUE DE AGUA SUCIA:

Tire de la manija para liberar el tanque

de agua sucia. Elimine la suciedad y los residuos de la pantalla del filtro ubicada debajo del tanque de agua sucia.

CONSUMIBLES:

Sostenga el tanque sobre el fregadero y presione la válvula debajo para liberarlo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El dispositivo no funciona	El cable de alimentación no está enchufado.	Revisar que el cable de alimentación esté enchufado.
	Es posible que el termostato del motor se haya disparado.	Desenchufar el aparato. Revisar el aparato en busca de obstrucciones y limpiar la rejilla del filtro
El aparato no aspira	La boquilla no debe estar en contacto con la superficie	Inclinar la boquilla hacia adelante.
	El depósito de agua sucia está lleno.	Vaciar el depósito de agua sucia.
	El filtro ubicado debajo del tanque de agua sucia está obstruido. Revise la pantalla del filtro en busca de suciedad y escombros.	Revisar la rejilla del filtro en busca de suciedad y residuos
El dispensador de agua no funciona	No está pulsando el botón (A).	Pulsar el botón (A) para liberar la mezcla de jabón y agua.
	El depósito de agua limpia no está bien instalado.	Colocar bien el depósito de agua limpia.
	El depósito de agua limpia está vacío.	Llenar el depósito de agua y jabón.
	El aire ha quedado atrapado entre la bomba y la manguera.	Encender el aparato, cebar la bomba bajando la manguera hasta el suelo y mantener pulsado el gatillo durante 1 minuto.
	La válvula del depósito de agua limpia podría estar atascada.	Sostener el depósito sobre el fregadero y presionar la válvula que se encuentra debajo para liberarlo.

USO E CURA:

Prima di ogni utilizzo, estendere completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se i suoi accessori non sono fissati correttamente. Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori ad esso collegati sono difettosi. Sostituirli immediatamente. Non utilizzare l'apparecchio se il dispositivo di avvio/arresto non funziona. Non utilizzare detersivi schiumosi. Non utilizzare l'apparecchio senza aver posizionato correttamente i serbatoi dell'acqua sporca e pulita. Tenere questo apparecchio fuori dalla portata di bambini e/o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza. Non operare in aree contenenti oggetti metallici come chiodi e/o viti. Non aspirare mai oggetti incandescenti o appuntiti (mozziconi di sigaretta, cenere, chiodi, ecc.). Non utilizzare l'apparecchio su animali domestici. Mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Verificare che le parti mobili non siano smontate o inceppate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che potrebbero influire sul corretto funzionamento dell'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO**Prima dell'uso:**

Assicurarsi di aver rimosso tutto il materiale di imballaggio dal prodotto. Verificare che il dispositivo e tutti gli accessori siano inclusi e corretti.

Usare:

Estendere completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo. Rimuovere il tubo (F) dal corpo dell'apparecchio, montare la bocchetta di aspirazione dell'acqua (G) o la bocchetta per fessure 2 in 1 (N). Riempire il serbatoio dell'acqua pulita (D) fino al livello massimo. Aggiungere il detersivo (IMPORTANTE: non utilizzare detersivi

schiumosi). Collegare l'apparecchio. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spengimento (C). Arrestare l'apparecchio premendo nuovamente il pulsante di accensione/spengimento (C).

Una volta utilizzato il dispositivo:

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca (E). Raccogliere il cavo di alimentazione, il tubo flessibile e i raccordi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. Non utilizzare solventi, prodotti con fattore di pH acido o basico come candeggina o prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio. Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di entrare attraverso le prese d'aria per evitare danni alle parti interne di funzionamento dell'apparecchio. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né metterlo sotto l'acqua corrente.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA:

Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca (E) al termine di ogni utilizzo. Rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca tirando la maniglia verso l'alto. Aprire il coperchio e versare il liquido in un luogo adatto. Durante l'uso, se l'acqua sporca nel serbatoio supera il livello massimo, interrompere immediatamente il funzionamento e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di utilizzare l'apparecchio.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA DOLCE:

Svuotare il serbatoio dell'acqua dolce (D) al termine di ogni utilizzo. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita tirando la maniglia verso l'alto. Aprire il coperchio e versare il liquido in un luogo adatto.

PULIZIA DELLE BOCCHETTE DI ASPIRAZIONE:

Staccare l'ugello dal tubo premendo il pulsante (H). Lavare la bocchetta di aspirazione con acqua. Reinstallare il boccaglio, stringendolo finché non scatta in posizione.

PULIZIA DEL FILTRO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA SPORCA:

Tirare la maniglia per rilasciare il serbatoio dell'acqua sporca. Rimuovere lo sporco e i detriti dallo schermo del filtro situato sotto il serbatoio dell'acqua sporca.

CONSUMO:

Tenere il serbatoio sopra il lavandino e premere la valvola sottostante per rilasciarlo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI	CAUSA	SOLUZIONE
Il dispositivo non funziona	Il cavo di alimentazione non è collegato.	Verificare che il cavo di alimentazione sia collegato.
	Il termostato del motore potrebbe essere scattato.	Scollegare l'apparecchio. Controllare che l'apparecchio non sia ostruito e pulire la griglia del filtro
Il dispositivo non aspira	L'ugello non deve essere a contatto con la superficie	Inclinare l'ugello in avanti.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il filtro situato sotto il serbatoio dell'acqua sporca è intasato..	Controllare che la griglia del filtro non presenti sporco e detriti
Erogatore d'acqua non funzionante	Non si sta premendo il pulsante (A).	Premere il pulsante (A) per rilasciare la miscela di acqua e sapone.
	Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.	Riempire il serbatoio con acqua e sapone.
	L'aria è rimasta intrappolata tra la pompa e il tubo.	Accendere il dispositivo, adescare la pompa abbassando il tubo a terra e tenere premuto il grilletto per 1 minuto.
	L'aria è rimasta intrappolata tra la pompa e il tubo.	Accendere il dispositivo, adescare la pompa abbassando il tubo a terra e tenere premuto il grilletto per 1 minuto.
	La valvola del serbatoio dell'acqua pulita potrebbe essere ostruita.	Tenere il serbatoio sopra il lavandino e premere la valvola sottostante per rilasciarlo

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Avant chaque utilisation, débranchez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement fixés. N'utilisez pas l'appareil si les accessoires qui y sont connectés sont défectueux. Remplacez-les immédiatement. N'utilisez pas l'appareil si votre dispositif de démarrage/arrêt ne fonctionne pas. N'utilisez pas de détergent qui mousse. N'utilisez pas l'appareil sans positionner correctement les réservoirs d'eau sale et propre. Gardez cet appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances. Ne pas utiliser dans des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou des vis. N'aspirez jamais d'objets incandescents ou pointus (mégots de cigarettes, cendres, clous, etc.). N'utilisez pas l'appareil sur des animaux domestiques ou des animaux. Gardez l'appareil en bon état. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas démontées ou coincées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

MODE D'EMPLOI**Avant utilisation :**

Assurez-vous d'avoir retiré tous les matériaux d'emballage du produit. Vérifiez que l'appareil et tous les accessoires sont inclus et corrects.

Utiliser:

Débranchez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher. Retirez le tuyau (F) du corps de l'appareil, assemblez la buse d'aspiration d'eau (G) ou le suceur plat 2 en 1 (N). Remplir le réservoir d'eau propre (D) au niveau maximum. Ajoutez le détergent (IMPORTANT : n'utilisez pas de

détergents qui moussent). Branchez l'appareil. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (C). Arrêtez l'appareil en appuyant à nouveau sur le bouton marche/arrêt (C).

Une fois l'appareil utilisé :

Débranchez l'appareil du secteur. Videz le réservoir d'eau sale (E). Prenez le cordon d'alimentation, le tuyau et les raccords.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. N'utilisez pas de solvants, de produits avec un facteur de pH acide ou basique tels que l'eau de Javel ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil. Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides pénétrer par les événements pour éviter d'endommager les pièces de travail internes de l'appareil. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, et ne le mettez pas sous le robinet.

VIDANGE DU RÉSERVOIR D'EAU SALE :

Videz le réservoir d'eau sale (E) à la fin de chaque utilisation. Retirez le réservoir d'eau sale en tirant la poignée vers le haut. Ouvrez le couvercle et versez le liquide dans un endroit approprié. Pendant l'utilisation, si l'eau sale dans le réservoir dépasse le niveau maximum, arrêtez immédiatement le fonctionnement et videz le réservoir d'eau sale avant d'utiliser l'appareil.

VIDANGE DU RÉSERVOIR D'EAU PROPRE :

Videz le réservoir d'eau propre (D) à la fin de chaque utilisation. Retirez le réservoir d'eau propre en tirant la poignée vers le haut. Ouvrez le couvercle et versez le liquide dans un endroit approprié.

NETTOYAGE DES BUSES**D'ASPIRATION :**

Détachez la buse du tuyau en appuyant sur le bouton (H). Lavez la buse d'aspiration à l'eau. Réinstallez l'embout buccal en le pressant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

NETTOYAGE DU FILTRE DU RÉSERVOIR D'EAU SALE :

Tirez sur la poignée pour libérer le réservoir d'eau sale. Retirez la saleté et les débris de l'écran filtrant situé sous le réservoir d'eau sale.

CONSOMMABLES:

Tenez le réservoir au-dessus de l'évier et appuyez sur la vanne en dessous pour le libérer.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation n'est pas branché.	Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché.
	Le thermostat du moteur s'est peut-être déclenché.	Débranchez l'appareil. Vérifiez que l'appareil n'est pas obstrué et nettoyez la grille du filtre
L'appareil n'aspire pas	La buse ne doit pas être en contact avec la surface	Inclinez la buse vers l'avant.
	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz le réservoir d'eau sale.
	Le filtre situé sous le réservoir d'eau sale est bouché..	Vérifiez que la grille du filtre ne contient pas de saleté et de débris
Le distributeur d'eau ne fonctionne pas	Vous n'appuyez pas sur le bouton (A).	Appuyez sur le bouton (A) pour libérer le mélange d'eau et de savon.
	Le réservoir d'eau propre n'est pas correctement installé.	Placez correctement le réservoir d'eau propre.
	Le réservoir d'eau propre est vide.	Remplissez le réservoir avec de l'eau et du savon.
	De l'air a été emprisonné entre la pompe et le tuyau.	Allumez l'appareil, amorcez la pompe en abaissant le tuyau au sol et maintenez la gâchette enfoncée pendant 1 minute.
	La vanne du réservoir d'eau propre est peut-être bouchée.	Tenez le réservoir au-dessus de l'évier et appuyez sur la valve en dessous pour le libérer.

VERWENDUNG UND PFLEGE:

Ziehen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel des Geräts vollständig aus. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör nicht richtig angebracht ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das daran angebrachte Zubehör defekt ist. Tauschen Sie sie sofort aus. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Start-/Stopp-Vorrichtung nicht funktioniert. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, das Schaum erzeugt. Benutzen Sie das Gerät nicht, ohne die Tanks für verschmutztes und sauberes Wasser richtig einzusetzen. Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen auf. Arbeiten Sie nicht in Bereichen, in denen sich Metallgegenstände wie Nägel und/oder Schrauben befinden. Saugen Sie niemals glühende oder scharfe Gegenstände (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...). Verwenden Sie das Gerät nicht bei Haustieren oder Tieren. Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Vergewissern Sie sich, dass bewegliche Teile nicht demontiert oder verklemmt sind, dass keine beschädigten Teile vorhanden sind oder andere Bedingungen vorliegen, die die ordnungsgemäße Funktion des Geräts beeinträchtigen könnten.

GEBRAUCHSANWEISUNG**Vor dem Gebrauch:**

Stellen Sie sicher, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt entfernt haben. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und alle Zubehörteile im Lieferumfang enthalten und korrekt sind.

Gebrauchen:

Ziehen Sie das Netzkabel vollständig aus, bevor Sie es anschließen. Entfernen Sie den Schlauch (F) vom Gerätegehäuse

und montieren Sie die Wasseransaugdüse (G) oder die 2-in-1-Fugendüse (N). Füllen Sie den Frischwassertank (D) bis zum maximalen Füllstand. Fügen Sie das Reinigungsmittel hinzu (WICHTIG: Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Schaum erzeugen). Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (C) drücken. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (C) erneut drücken.

Nach der Verwendung des Geräts:

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entleeren Sie den Schmutzwassertank (E). Sammeln Sie das Netzkabel, den Schlauch und das Zubehör.

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Lösungsmittel, Produkte mit saurem oder basischem pH-Wert wie Bleichmittel oder scheuernde Produkte. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten durch die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Geräts zu vermeiden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es nicht unter den Wasserhahn.

**ENTLEEREN DES
SCHMUTZWSSERTANKS:**

Entleeren Sie den Schmutzwassertank (E) nach jedem Gebrauch. Entfernen Sie den Schmutzwassertank, indem Sie den Griff nach oben ziehen. Öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die Flüssigkeit an eine geeignete Stelle. Wenn das Schmutzwasser im Tank während des Gebrauchs den maximalen Füllstand überschreitet, stellen Sie den Betrieb sofort ein und leeren Sie den

Schmutzwassertank, bevor Sie das Gerät verwenden.

ENTLEEREN DES FRISCHWASSERTANKS:

Entleeren Sie den Frischwassertank (D) nach jedem Gebrauch. Entnehmen Sie den Frischwassertank, indem Sie den Griff nach oben ziehen. Öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die Flüssigkeit an eine geeignete Stelle.

REINIGUNG DER SAUGDÜSEN:

Trennen Sie die Düse vom Schlauch, indem Sie die Taste (H) drücken. Waschen Sie die Saugdüse mit Wasser. Setzen Sie die Düse wieder ein und ziehen Sie sie fest, bis sie einrastet.

REINIGUNG DES SCHMUTZWASSERTANKFILTERS:

Ziehen Sie am Griff, um den Schmutzwassertank zu entleeren. Entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen vom Filtersieb, das sich unter dem Schmutzwassertank befindet.

VERBRAUCHSARTIKEL:

Verbrauchsmaterialien (z.B. Bürste, Düse) können Sie auf der offiziellen AIWA-Website erwerben. Verwenden Sie immer Original-Verbrauchsmaterialien, die speziell für Ihr Gerätemodell entwickelt wurden.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	VERURSACHEN	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel eingesteckt ist.
	Möglicherweise hat der Motorthermostat ausgelöst.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Überprüfen Sie das Gerät auf Verstopfungen und reinigen Sie das Filtersieb
Das Gerät saugt nicht	Die Düse darf nicht mit der Oberfläche in Berührung kommen	Kippen Sie die Düse nach vorne
	Der Schmutzwassertank ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwassertank.
	Der Filter, der sich unter dem Schmutzwassertank befindet, ist verstopft.	Überprüfen Sie das Filtersieb auf Schmutz und Ablagerungen.
Wasserspender funktioniert nicht	Du drückst nicht den Knopf (A). Drücken Sie die Taste (A), um das Seifen-Wasser-Gemisch freizugeben.	Drücken Sie die Taste (A), um das Seifen-Wasser-Gemisch freizugeben.
	Der Frischwassertank ist leer.	Füllen Sie den Tank mit Wasser und Seife.
	Luft wurde zwischen der Pumpe und dem Schlauch eingeschlossen.	Schalten Sie das Gerät ein, entlüften Sie die Pumpe, indem Sie den Schlauch auf den Boden absenken, und halten Sie den Auslöser 1 Minute lang gedrückt.
	Das Ventil des Frischwassertanks kann verstopft sein.	Halten Sie den Tank über die Spüle und drücken Sie das Ventil darunter, um ihn zu entriegeln.
	Der Frischwassertank ist leer.	Füllen Sie den Tank mit Wasser und Seife.

USE & CARE:

Antes de cada utilização, estenda totalmente o cabo de alimentação do aparelho. Não utilize o aparelho se os seus acessórios não estiverem devidamente fixados. Não utilize o aparelho se os acessórios ligados ao mesmo estiverem defeituosos. Substitua-os imediatamente. Não utilize o aparelho se o dispositivo start/stop não funcionar. Não utilize detergente que espuma. Não utilize o aparelho sem posicionar corretamente os depósitos de água sujos e limpos. Manter este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento. Não opere em áreas que contenham objetos metálicos, como pregos e/ou parafusos. Nunca aspirar objetos incandescentes ou pontiagudos (pontas de cigarro, cinzas, pregos, etc.). Não utilize o aparelho em animais de estimação ou animais. Mantenha o aparelho em boas condições. Verificar se as peças móveis não estão desmontadas ou obstruídas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afetar o bom funcionamento do aparelho.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**Antes de utilizar:**

Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto. Confirme se o dispositivo e todos os acessórios estão incluídos e corretos.

Utilização:

Estenda totalmente o cabo de alimentação antes de ligá-lo. Retire a mangueira (F) do corpo do aparelho, monte o bocal de sucção de água (G) ou a ferramenta de fenda 2 em 1 (N). Encher o depósito de água limpa (D) até ao nível máximo. Adicione o detergente (IMPORTANTE: não utilize detergentes que espuma). Ligue o aparelho. Ligue o

aparelho premindo o botão ligar/desligar (C). Pare o aparelho premindo novamente o botão de ligar/desligar (C).

Uma vez utilizado o dispositivo:

Desligue o aparelho da tomada. Esvazie o depósito de água sujo (E). Pegue o cabo de alimentação, a mangueira e os acessórios.

LIMPEZA & MANUTENÇÃO

Desligue o aparelho da tomada e deixe arrefecer antes de limpar. Não utilize solventes, produtos com um fator de pH ácido ou básico, como lixívia ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho. Não permita a entrada de água ou outros líquidos através das aberturas para evitar danos nas partes internas de trabalho do aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

ESVAZIAR O DEPÓSITO DE ÁGUA SUJO:

Esvaziar o depósito de água sujo (E) no final de cada utilização. Remova o tanque de água sujo puxando a alça para cima. Abra a tampa e deite o líquido num local adequado. Durante o uso, se a água suja no tanque exceder o nível máximo, pare a operação imediatamente e esvazie o tanque de água suja antes de usar o aparelho.

ESVAZIAMENTO DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA DOCE:

Esvaziar o reservatório de água doce (D) no final de cada utilização. Retire o depósito de água doce puxando a pega para cima. Abra a tampa e deite o líquido num local adequado.

LIMPEZA DOS BICOS DE SUCCÃO:

Retire o bocal da mangueira premindo o botão (H). Lave o bocal de sucção com água. Reinstale o aplicador bucal, apertando-o até encaixar.

LIMPEZA DO FILTRO DO TANQUE

DE ÁGUA SUJA:

Puxe a alça para libertar o depósito de água suja. Remova a sujeira e os detritos da tela do filtro localizada sob o tanque

de água suja.

CONSUMÍVEIS:

Segure o tanque sobre a pia e pressione a válvula por baixo para liberá-la.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Dispositivo não funciona	O cabo de alimentação não está ligado.	Verifique se o cabo de alimentação está ligado.
	O termostato do motor pode ter disparado.	Desligue o aparelho da tomada. Verifique se há bloqueios no aparelho e limpe a grade do filtro
O dispositivo não suga	O bico não deve estar em contacto com a superfície	Incline o bocal para a frente.
	O tanque de água suja está cheio.	Esvazie o depósito de água suja.
	O filtro localizado sob o tanque de água suja está entupido.	Verifique se há sujidade e detritos na grelha do filtro
O dispensador de água não funciona	Você não está pressionando o botão (A).	Pressione o botão (A) para liberar a mistura de água e sabão.
	O tanque de água limpa não está instalado corretamente.	Coloque o tanque de água limpa corretamente.
	O tanque de água limpa está vazio.	Encha o reservatório com água e sabão.
	O ar ficou retido entre a bomba e a mangueira.	Ligue o dispositivo, prepare a bomba baixando a mangueira para o chão e segure o gatilho por 1 minuto.
	A válvula no tanque de água limpa pode estar entupida.	Segure o reservatório sobre a pia e pressione a válvula por baixo para liberá-la.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Trek voor elk gebruik de stekker van het apparaat volledig uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet als het accessoire niet goed is bevestigd. Gebruik het apparaat niet als de accessoires die eraan zijn bevestigd defect zijn. Vervang ze onmiddellijk. Gebruik het apparaat niet als het start/stop-apparaat niet werkt. Gebruik geen reinigingsmiddel dat schuim creëert. Gebruik het apparaat niet zonder de tanks voor vervuild en schoon water op de juiste manier te plaatsen. Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen en/of iedereen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis. Werk niet op plaatsen met metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven. Zuig nooit gloeiende of scherpe voorwerpen (sigarettenpeuken, as, spijkers...) op. Gebruik het apparaat niet bij huisdieren of dieren. Houd het apparaat in goede staat. Zorg ervoor dat er geen bewegende delen zijn gedemonteerd of vastgelopen, dat er geen beschadigde onderdelen zijn of dat er andere omstandigheden zijn die de goede werking van het apparaat kunnen verstoren.

GEBRUIKSAANWIJZING**Voor gebruik:**

Zorg ervoor dat u al het verpakkingsmateriaal van het product hebt verwijderd. Zorg ervoor dat het apparaat en alle accessoires zijn meegeleverd en correct zijn.

Gebruiken:

Trek de stekker volledig uit het stopcontact voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Verwijder de slang (F) uit de behuizing van het apparaat en installeer de waterzuigmond (G) of de 2-in-1 spleetzuigmond (N). Vul de verswatertank (D) tot het maximale niveau. Voeg het wasmiddel toe

(BELANGRIJK: gebruik geen reinigingsmiddelen die schuim veroorzaken). Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact en zet het apparaat aan door op de aan/uit-knop (C) te drukken. Schakel het apparaat uit door nogmaals op de aan/uit-knop (C) te drukken.

Na gebruik van het apparaat:

Haal de stekker uit het stopcontact. Leeg de vuilwatertank (E). Verzamel het netsnoer, de slang en de accessoires.

REINIGING EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact en laat hem afkoelen voordat u hem schoonmaakt. Gebruik geen oplosmiddelen, producten met een zure of alkalische pH, zoals bleekmiddel, of schurende producten om het apparaat schoon te maken. Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen door de ventilatieopeningen binnendringen om schade aan de interne functionele onderdelen van het apparaat te voorkomen. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en houd het niet onder de kraan.

VUILWATERTANK LEGEN:

Leeg de vuilwatertank (E) na elk gebruik. Verwijder de vuilwatertank door de hendel omhoog te trekken. Open het deksel en giet de vloeistof op een geschikte plaats. Als het vuile water in de tank tijdens gebruik het maximale niveau overschrijdt, stop dan onmiddellijk met het gebruik en leeg de vuilwatertank voordat u het apparaat gebruikt.

LEGEN VAN DE**SCHOONWATERTANK:**

Leeg de schoonwatertank (D) na elk gebruik. Verwijder het schoonwaterreservoir door de hendel omhoog te trekken. Open het deksel en giet de vloeistof op een geschikte plaats.

REINIGING VAN DE ZUIGMONDEN:

Koppel het mondstuk los van de slang door op de (H)-knop te drukken. Was de zuigmond met water. Plaats het mondstuk terug en draai het vast totdat het op zijn plaats klikt.

HET FILTER VAN DE VUILWATERTANK REINIGEN:

Trek aan de hendel om de vuilwatertank te legen. Verwijder vuil en puin van het filterscherm, dat zich onder de vuilwatertank bevindt.

VERBRUIKSARTIKELEN:

Verbruiksartikelen (bijv. borstel, mondstuk) kunnen worden gekocht op de officiële AIWA-website. Gebruik altijd originele verbruiksartikelen die speciaal zijn ontworpen voor uw apparaatmode

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Het netsnoer is niet aangesloten.	Zorg ervoor dat het netsnoer is aangesloten.
	De motorthermostaat is mogelijk geactiveerd.	Haal de stekker uit het stopcontact. Controleer het apparaat op verstoppingen en reinig het filterscherm
Het apparaat zuigt niet	Het mondstuk mag niet in contact komen met het oppervlak	Kantel het mondstuk naar voren
	De vuilwatertank is vol.	Leeg de vuilwatertank.
	Het filter, dat zich onder de vuilwatertank bevindt, is verstopt.	Controleer het filterscherm op vuil en puin.
Wasserspender funktioneert niet	Du drückt nicht den Knopf (A). Drücken Sie die Taste (A), um das Seifen-Wasser-Gemisch freizugeben.	U drukt niet op de knop (A). Druk op de knop (A) om het mengsel van zeep en water vrij te maken..
	De schoonwatertank is leeg.	Vul de tank met water en zeep.
	Er zat lucht vast tussen de pomp en de slang.	Schakel het apparaat in, ontlucht de pomp door de slang naar de bodem te laten zakken en houd de trekker 1 minuut ingedrukt.
	Het ventiel van de schoonwatertank kan verstopt zijn.	Houd de tank boven de gootsteen en duw op de klep eronder om hem te ontgrendelen.
	De schoonwatertank is leeg.	Vul de tank met water en zeep.

УПОТРЕБА И ГРИЖИ:

Преди всяка употреба удължете напълно захранващия кабел на уреда. Не използвайте уреда, ако аксесоарите му не са правилно прикрепени. Не използвайте уреда, ако аксесоарите, прикрепени към него, са дефектни. Сменете ги веднага. Не използвайте уреда, ако старт/стоп устройството му не работи. Не използвайте препарат, който генерира пяна. Не използвайте уреда, без да поставите правилно мръсните и чисти резервоари за вода. Съхранявайте този уред на място, недостъпно за деца и/или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания. Не работете на места, съдържащи метални предмети, като пирони и/или винтове. Никога не вакуумирайте нажежаеми или остри предмети (фасове, пепел, нокти...). Не използвайте уреда върху домашни любимци или животни. Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали движещите се части не са разглобени или заседнали, дали няма счупени части или други условия, които могат да повлияят на правилното функциониране на уреда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**Преди употреба:**

Уверете се, че сте премахнали всички опаковъчни материали от продукта. Потвърдете, че устройството и всички аксесоари са включени и правилни.

Използвам:

Разширете напълно захранващия кабел, преди да го включите. Извадете маркуча (F) от тялото на уреда, сглобете дюзата за засмукване на вода (C) или инструмента за процеп 2 в 1 (N). Пълнене на резервоара за чиста вода (D) до максималното ниво. Добавете препарата (ВАЖНО: не използвайте препарати, които

генерират пяна). Включете уреда. Включете уреда чрез натискане на бутона за включване/изключване (C). Спрете уреда, като натиснете отново бутона за включване/изключване (C).

След използване на устройството:

Изключете уреда от електрическата мрежа. Изпразнете резервоара за мръсна вода (E). Съберете захранващия кабел, маркуча и аксесоарите.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да се охлади преди почистване. Не използвайте разтворители, продукти с киселинен или основен pH фактор, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда. Не позволявайте на вода или други течности да влизат през вентилационните отвори, за да се предотврати повреда на вътрешните работни части на уреда. Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под чешмата.

ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МРЪСНА ВОДА:

Изпразвайте резервоара за мръсна вода (E) в края на всяка употреба. Отстранете резервоара за мръсна вода, като издърпате дръжката нагоре. Отворете капака и изсипете течността на подходящо място. По време на употреба, ако мръсната вода в резервоара надвиши максималното ниво, незабавно спрете работата и изпразнете резервоара за мръсна вода, преди да използвате уреда.

ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРЯСНА ВОДА:

Изпразвайте резервоара за прясна вода (D) в края на всяка употреба. Извадете резервоара за прясна вода, като издърпате дръжката нагоре.

Отворете капака и изсипете течността на подходящо място.

ПОЧИСТВАНЕ НА СМУКАТЕЛНИТЕ ДЮЗИ:

Отделете дюзата от маркуча, като натиснете бутона (H). Измийте смукателната дюза с вода. Инсталирайте отново дюзата, като я затегнете, докато щракне на място.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МРЪСНА ВОДА:

Издърпайте дръжката, за да освободите резервоара за мръсна вода. Отстранете мръсотията и отломките от филтърния екран, разположен под резервоара за мръсна вода.

КОНСУМАТИВИ:

Можете да закупите консумативи (например четка, дюза) от официалния уебсайт на AIWA. Винаги използвайте оригинални консумативи, специално разработени за вашия модел уред.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройството не работи	Захранващият кабел не е включен.	Проверете дали захранващият кабел е включен.
	Моторният термостат може да се е задействал.	Изключете устройството. Проверете уреда за запушвания и почистете екрана на филтъра
Устройството не вакуумира	Дюзата не трябва да е в контакт с повърхността	Наклонете дюзата напред
	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	Изпразнете резервоара за мръсна вода.
	Филтърът, разположен под резервоара за мръсна вода, е запушен.	Проверете екрана на филтъра за мръсотия и отломки.
Диспенсърът за вода не работи	Не натискате бутон (A). Натиснете бутона (A), за да освободите сместа от сапун и вода.	Натиснете бутон (A), за да освободите сместа от сапун и вода.
	Резервоарът за чиста вода не е правилно инсталиран.	Поставете правилно резервоара за чиста вода
	Резервоарът за прясна вода е празен.	Напълнете резервоара с вода и сапун.
	Въздухът е заклещен между помпата и маркуча.	Включете уреда, заредете помпата, като спуснете маркуча на земята и задръжте спуська за 1 минута.
	Клапанът на резервоара за чиста вода може да бъде запушен.	Задръжте резервоара над мивката и натиснете клапана отдолу, за да го освободите.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ:

Πριν από κάθε χρήση, επεκτείνετε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά προσαρτημένα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα που είναι συνδεδεμένα σε αυτήν είναι ελαττωματικά. Αντικαταστήστε τα αμέσως. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η συσκευή εκκίνησης/διακοπής δεν λειτουργεί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό που παράγει αφρό. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να τοποθετήσετε σωστά τις δεξαμενές βρώμικου και καθαρού νερού. Κρατήστε αυτή τη συσκευή μακριά από παιδιά ή / και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Μην λειτουργείτε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά ή/και βίδες. Ποτέ μην σκουπίζετε πυρακτωμένα ή αιχμηρά αντικείμενα (αποτίσιγα, σάχτες, καρφιά...).

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κατοικίδια ζώα ή ζώα. Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη δεν έχουν αποσυναρμολογηθεί ή μπλοκαριστεί, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή άλλες συνηθές που μπορεί να επηρεάσουν την καλή λειτουργία της συσκευής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**Πριν από τη χρήση:**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλο το υλικό συσκευασίας από το προϊόν. Επιβεβαιώστε ότι η συσκευή και όλα τα αξεσουάρ περιλαμβάνονται και είναι σωστά.

Χρήση:

Επεκτείνετε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν συνδεθείτε. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα (F) από το σώμα της συσκευής, συναρμολογήστε το ακροφύσιο αναρρόφησης νερού (G) ή το εργαλείο ρωγμών 2 σε 1 (N). Πλήρωση της δεξαμενής καθαρού νερού (D) μέχρι το μέγιστο επίπεδο. Προσθέστε το απορρυπαντικό (ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που παράγουν αφρό). Συνδέστε τη συσκευή. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (C). Σταματήστε τη συσκευή πατώντας ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (C).

Μετά τη χρήση της συσκευής:

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο. Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού (E). Συλλέξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, τον εύκαμπτο σωλήνα και τα αξεσουάρ.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο και αφήστε την να κρυσώσει πριν από τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, προϊόντα με οξύ ή βασικό παράγοντα pH, όπως λευκαντικό, ή λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής. Μην αφήνετε νερό ή άλλα υγρά να εισέλθουν μέσω των ανοιγμάτων εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιά στα εσωτερικά μέρη εργασίας της συσκευής. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ:

Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού (E) στο τέλος κάθε χρήσης. Αφαιρέστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού τραβώντας τη λαβή προς τα πάνω. Ανοίξτε το καπάκι και ρίξτε το υγρό σε κατάλληλο μέρος. Κατά τη χρήση, εάν το βρώμικο νερό στη δεξαμενή υπερβεί το μέγιστο επίπεδο, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία και αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΓΛΥΚΟΥ ΝΕΡΟΥ:

Αδειάστε τη δεξαμενή γλυκού νερού (D) στο τέλος κάθε χρήσης. Αφαιρέστε τη δεξαμενή γλυκού νερού τραβώντας τη λαβή προς τα πάνω. Ανοίξτε το καπάκι και ρίξτε το υγρό σε κατάλληλο μέρος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΚΡΟΦΥΣΙΩΝ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:

Διαχωρίστε το ακροφύσιο από τον εύκαμπτο σωλήνα πατώντας το κουμπί (H). Πλύνετε το ακροφύσιο αναρρόφησης με νερό. Τοποθετήστε ξανά το ακροφύσιο, σφίγγοντάς το μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ**ΒΡΩΜΙΚΟΥ ΝΕΡΟΥ:**

Τραβήξτε τη λαβή για να απελευθερώσετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού. Αφαιρέστε τη βρωμιά και τα συντρίμια από την οθόνη φίλτρου που βρίσκεται κάτω από τη δεξαμενή βρώμικου νερού.

ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ:

Μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (π.χ. βούρτσα, ακροφύσιο) από την επίσημη ιστοσελίδα της AIWA. Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αναλώσιμα, ειδικά σχεδιασμένα για το μοντέλο της συσκευής σας.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΛΟΓΟΣ	ΑΠΟΦΑΣΗ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν περιλαμβάνεται.	Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο.
	Ο θερμοστάτης κινητήρα μπορεί να έχει ενεργοποιηθεί.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Ελέγξτε τη συσκευή για μπλοκαρίσματα και καθαρίστε την οθόνη φίλτρου
Η συσκευή δεν κενού	Το ακροφύσιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια	Κλίση ακροφυσίου προς τα εμπρός
	Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη.	Αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού.
	Το φίλτρο που βρίσκεται κάτω από τη δεξαμενή βρώμικου νερού είναι φραγμένο..	. Ελέγξτε την οθόνη φίλτρου για βρωμιά και υπολείμματα.
Ο διανομέας νερού δεν λειτουργεί	Μην πατήσετε το κουμπί (A). Πατήστε το κουμπί (A) για να απελευθερώσετε το μείγμα σαπουνιού και νερού.	Πατήστε το κουμπί (A) για να απελευθερώσετε το μείγμα σαπουνιού και νερού.
	Η δεξαμενή καθαρού νερού δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.	Τοποθετήστε σωστά τη δεξαμενή καθαρού νερού
	Η δεξαμενή γλυκού νερού είναι άδεια.	Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό και σαπούνι.
	Ο αέρας έχει παγιδευτεί μεταξύ της αντλίας και του εύκαμπτου σωλήνα.	Ενεργοποιήστε τη μονάδα, προετοιμάστε την αντλία κατεβάζοντας τον εύκαμπτο σωλήνα στο έδαφος και κρατήστε τη σκανδάλη για 1 λεπτό.
	Η βαλβίδα δεξαμενής καθαρού νερού μπορεί να είναι φραγμένη.	Κρατήστε τη δεξαμενή πάνω από το νεροχύτη και πιέστε τη βαλβίδα από κάτω για να την απελευθερώσετε.

UŻYTKOWANIE I PIELEGNACJA:

Przed każdym użyciem całkowicie rozciągnij przewód zasilający urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeśli jego akcesoria nie są prawidłowo podłączone. Nie używaj urządzenia, jeśli dołączone do niego akcesoria są uszkodzone. Wymień je natychmiast. Nie używaj urządzenia, jeśli jego urządzenie uruchamiające/zatrzymujące nie działa. Nie używaj detergentu, który wytwarza pianę. Nie używaj urządzenia bez prawidłowego włożenia zbiorników na brudną i czystą wodę. Przechowuj to urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy. Nie używaj w miejscach, w których znajdują się metalowe przedmioty, takie jak gwoździe i/lub. Nigdy nie odkurzaj żarzących się lub ostrych przedmiotów (niedopałków papierosów, popiołu, gwoździ...). Nie używaj urządzenia na zwierzętach domowych lub zwierzętach. Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie. Sprawdź, czy ruchome części nie są zdemontowane lub zablokowane, czy nie ma uszkodzonych części lub innych warunków, które mogą wpłynąć na prawidłowe działanie urządzenia.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Przed użyciem:

Upewnij się, że usunąłeś wszystkie materiały opakowaniowe z produktu. Upewnij się, że urządzenie i wszystkie akcesoria są dołączone i prawidłowe.

Używać:

Całkowicie rozciągnij przewód zasilający przed podłączeniem. Wyjmij wąż (F) z korpusu urządzenia, zamontuj dyszę ssącą wodę (G) lub ssawkę szczelinową 2 w 1 (N). Napełnianie zbiornika czystej wody (D) do maksymalnego poziomu. Dodaj detergent (WAŻNE: nie używaj detergentów wytwarzających pianę).

Podłącz urządzenie. Włącz urządzenie, naciskając przycisk włączania/wyłączania (C). Zatrzymaj urządzenie, ponownie naciskając przycisk włączania/wyłączania (C).

Po użyciu urządzenia:

Odłącz urządzenie od sieci. Opróżnij zbiornik brudnej wody (E). Zbierz przewód zasilający, wąż i akcesoria.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Odłącz urządzenie od sieci i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem. Do czyszczenia urządzenia nie używaj rozpuszczalników, produktów o kwaśnym lub zasadowym współczynniku pH, takich jak wybielacz, ani produktów ściernych. Nie pozwól, aby woda lub inne płyny dostały się przez otwory wentylacyjne, aby zapobiec uszkodzeniu wewnętrznych części roboczych urządzenia. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA BRUDNEJ WODY:

Opróżnij zbiornik brudnej wody (E) po każdym użyciu. Wyjmij zbiornik brudnej wody, pociągając uchwyt do góry. Otwórz pokrywkę i wlej płyn w odpowiednie miejsce. Jeśli podczas użytkowania brudna woda w zbiorniku przekroczy maksymalny poziom, należy natychmiast przerwać pracę i opróżnić zbiornik brudnej wody przed użyciem urządzenia.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA ŚWIEŻEJ WODY:

Opróżnij zbiornik czystej wody (D) po każdym użyciu. Wyjmij zbiornik czystej wody, pociągając uchwyt do góry. Otwórz pokrywkę i wlej płyn w odpowiednie miejsce.

CZYSZCZENIE DYSZ SSACYCH:

Oddziel dyszę od węża, naciskając

przycisk (H). Umyj dyszę ssącą wodą. Ponownie zainstaluj dyszę, dokręcając ją, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

CZYSZCZENIE FILTRA ZBIORNIKA BRUDNEJ WODY:

Pociągnij za uchwyt, aby zwolnić zbiornik brudnej wody. Usuń brud i zanieczyszczenia z sitka filtra znajdującego się pod zbiornikiem

brudnej wody.

MATERIAŁY SPAWALNICZE:

Materiały eksploatacyjne (np. szczotkę, dyszę) można kupić na oficjalnej stronie AIWA. Zawsze używaj oryginalnych materiałów eksploatacyjnych, zaprojektowanych specjalnie dla Twojego modelu urządzenia.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający nie jest podłączony.	Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony.
	Termostat silnika mógł zadziałać.	Odłącz urządzenie. Sprawdź, czy urządzenie nie jest zablokowane i wyczyść sitko filtra
Urządzenie nie odkurza	Dysza nie może stykać się z powierzchnią	Przechyl dyszę do przodu
	Zbiornik brudnej wody jest pełny.	Opróżnij zbiornik brudnej wody.
	Filtr znajdujący się pod zbiornikiem brudnej wody jest zatkany..	Sprawdź sitko filtra pod kątem brudu i zanieczyszczeń.
Dystrybutor wody nie działa	Nie naciskasz przycisku (A). Naciśnij przycisk (A), aby uwolnić mieszaninę mydła i wody.	Naciśnij przycisk (A), aby uwolnić mieszaninę mydła i wody.
	Zbiornik czystej wody nie jest prawidłowo zainstalowany.	Umieść prawidłowo zbiornik czystej wody
	Zbiornik świeżej wody jest pusty.	Napełnij zbiornik wodą i mydłem.
	Powietrze zostało uwięzione między pompą a węzem.	Włącz urządzenie, zalej pompę, opuszczając wąż na ziemię i przytrzymaj spust przez 1 minutę.
	Zawór zbiornika czystej wody może być zatkany.	Przytrzymaj zbiornik nad zlewem i naciśnij zawór pod spodem, aby go zwolnić.

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ:

Pred každým použitím úplne vysuňte napájací kábel spotrebiča. Nepoužívajte prístroj, ak jeho príslušenstvo nie je správne pripojené. Nepoužívajte prístroj, ak je príslušenstvo, ktoré je k nemu pripojené, chybné. Okamžite ich vymeňte. Nepoužívajte prístroj, ak jeho zariadenie na spustenie / zastavenie nefunguje. Nepoužívajte prací prostriedok, ktorý vytvára penu. Nepoužívajte prístroj bez správneho vloženia nádrží na znečistenú a čistú vodu. Tento prístroj uchováajte mimo dosahu detí a/alebo osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí. Nepoužívajte v priestoroch obsahujúcich kovové predmety, ako sú klince a/alebo skrutky. Nikdy nevysávajte žiarovky alebo ostré predmety (cigaretové ohorky, popol, nechty...). Nepoužívajte prístroj na domáce zvieratá alebo zvieratá. Udržujte prístroj v dobrom stave. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú rozobraté alebo zaseknuté, či nie sú poškodené časti alebo či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť správne fungovanie spotrebiča.

NÁVOD NA POUŽITIE**Pred použitím:**

Uistite sa, že ste z produktu odstránili všetok obalový materiál. Skontrolujte, či je zariadenie a všetko príslušenstvo súčasťou balenia a správne.

Použiť:

Pred zapojením úplne vysuňte napájací kábel. Vyberte hadicu (F) z telesa spotrebiča, namontujte vodnú saciu dýzu (G) alebo štrbinový nástroj 2 v 1 (N). Naplnenie nádrže na čistú vodu (D) až po maximálnu úroveň. Pridajte prací prostriedok (DÔLEŽITÉ: nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré vytvárajú penu). Zapojte spotrebič. Zapnite spotrebič stlačením tlačidla

zapnutia/vypnutia (C). Zastavte spotrebič opätovným stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (C).

Po použití zariadenia:

Odpojte spotrebič od elektrickej siete. Vyprázdnite nádržku na špinavú vodu (E). Zozbierajte napájací kábel, hadicu a príslušenstvo.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte rozpúšťadlá, výrobky s kyslým alebo zásaditým faktorom pH, ako je bielidlo, ani abrazívne výrobky. Zabráňte vniknutiu vody alebo iných kvapalín cez vetracie otvory, aby ste predišli poškodeniu vnútorných pracovných častí spotrebiča. Prístroj neponárajte do vody ani inej tekutiny, ani ho nevkładajte pod kohútik.

VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ŠPINAVÚ VODU:

Na konci každého použitia vyprázdňte nádržku na špinavú vodu (E). Vyberte nádrž na špinavú vodu potiahnutím rukoväte smerom nahor. Otvorte veko a nalejte tekutinu na vhodné miesto. Počas používania, ak znečistená voda v nádrži prekročí maximálnu úroveň, okamžite zastavte prevádzku a pred použitím spotrebiča vyprázdňte nádrž na špinavú vodu.

VYPRÁZDNENIE NÁDRŽE NA ČERSTVÚ VODU:

Na konci každého použitia vyprázdňte nádržku na čerstvú vodu (D). Vyberte nádržku na čerstvú vodu potiahnutím rukoväte smerom nahor. Otvorte veko a nalejte tekutinu na vhodné miesto.

ČISTENIE SACÍCH TRYSIEK:

Oddelte trysku od hadice stlačením tlačidla (H). Saciu dýzu umyte vodou.

Znova nainštalujte trysku a dotiahnite ju, kým nezacvakne na miesto.

ČISTENIE FILTRA NÁDRŽE NA ŠPINAVÚ VODU:

Potiahnutím rukoväte uvoľníte nádrž na špinavú vodu. Odstráňte nečistoty a nečistoty zo sita filtra umiestneného pod

nádržou na špinavú vodu.

SPOTREBNÝ MATERIÁL:

Spotrebný materiál (napr. kefa, hubica) si môžete zakúpiť na oficiálnej webovej stránke AIWA. Vždy používajte originálny spotrebný materiál, špeciálne navrhnutý pre váš model spotrebiča.

Držte nádrž nad umývadlom a stlačte ventil pod ním, aby ste ju uvoľnili.

PROBLÉM	DÔVOD	RIEŠENIE
Zariadenie nefunguje	Napájací kábel nie je zapojený.	Skontrolujte, či je zapojený napájací kábel.
	Termostat motora sa mohol vypnúť.	Odpojte jednotku. Skontrolujte, či spotrebič nie je zablokovaný, a vyčistite obrazovku filtra
Zariadenie nevysáva	Tryska nesmie byť v kontakte s povrchom	Nakloňte trysku dopredu
	Nádrž na špinavú vodu je plná.	Vyprázdňte nádrž na špinavú vodu.
	Filter umiestnený pod nádržou na špinavú vodu je upchatý..	Skontrolujte, či na obrazovke filtra nie sú nečistoty a nečistoty.
Dávkovač vody nefunguje	Nestláčate tlačidlo (A). Stlačením tlačidla (A) uvoľníte zmes mydla a vody.	Stlačením tlačidla (A) uvoľníte zmes mydla a vody.
	Nádrž na čistú vodu nie je správne nainštalovaná.	Nádržku na čistú vodu umiestnite správne
	Nádrž na sladkú vodu je prázdna.	Naplňte nádrž vodou a mydlom.
	Medzi čerpadlom a hadicou bol zachytený vzduch.	Zapnite jednotku, naplňte čerpadlo spustením hadice na zem a podržte spúšť 1 minútu.
	Ventil nádrže na čistú vodu môže byť upchatý.	Držte nádrž nad umývadlom a stlačte ventil pod ním, aby ste ju uvoľnili.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

Înainte de fiecare utilizare, extindeți complet cablul de alimentare al aparatului. Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt atașate corespunzător. Nu utilizați aparatul dacă accesoriile conectate la acesta sunt defecte. Înlocuiți-le imediat. Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul start/stop nu funcționează. Nu folosiți detergent care spumează. Nu utilizați aparatul fără poziționarea corectă a rezervoarelor de apă murdară și curată. Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe. Nu operați în zone care conțin obiecte metalice, cum ar fi cuie și / sau șuruburi. Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie etc.). Nu utilizați aparatul pe animale de companie sau animale. Păstrați aparatul în stare bună. Verificați dacă piesele mobile nu sunt dezasamblate sau blocate, dacă nu există piese rupte sau alte condiții care ar putea afecta buna funcționare a aparatului.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**Înainte de utilizare:**

Asigurați-vă că ați îndepărtat toate materialele de ambalare din produs. Confirmați că dispozitivul și toate accesoriile sunt incluse și corecte.

Folosi:

Extindeți complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta. Scoateți furtunul (F) din corpul aparatului, asamblați duza de aspirație a apei (G) sau scula 2-în-1 pentru crăpături (N). Umplerea rezervorului de apă curată (D) la nivelul maxim. Adăugați detergentul (IMPORTANT: nu folosiți detergenți care fac spumă). Conectați aparatul. Porniți aparatul apăsând butonul pornire/oprire (C). Opriți aparatul apăsând din nou butonul pornire/oprire (C).

După ce dispozitivul a fost utilizat:

Deconectați aparatul de la rețea. Goliți rezervorul de apă murdară (E). Ridicați cablul de alimentare, furtunul și fittingurile.

CURATARE & INTRETINERE

Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de curățare. Nu utilizați solvenți, produse cu factor de pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitor sau produse abrazive pentru curățarea aparatului. Nu lăsați apa sau alte lichide să intre prin orificiile de aerisire pentru a preveni deteriorarea părților interne de lucru ale aparatului. Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub robinet.

GOLIREA REZERVORULUI DE APĂ MURDARĂ:

Goliți rezervorul de apă murdară (E) la sfârșitul fiecărei utilizări. Scoateți rezervorul de apă murdară trăgând mânerul în sus. Deschideți capacul și turnați lichidul într-un loc potrivit. În timpul utilizării, dacă apa murdară din rezervor depășește nivelul maxim, opriți imediat funcționarea și goliți rezervorul de apă murdară înainte de a utiliza aparatul.

GOLIREA REZERVORULUI DE APĂ DULCE:

Goliți rezervorul de apă proaspătă (D) la sfârșitul fiecărei utilizări. Scoateți rezervorul de apă proaspătă trăgând mânerul în sus. Deschideți capacul și turnați lichidul într-un loc potrivit.

CURĂȚAREA DUZELOR DE ASPIRAȚIE:

Detashați duza de furtun apăsând butonul (H). Spălați duza de aspirație cu apă. Reinstalați piesa bucală, stoarceți-o până când se fixează în poziție.

**CURĂȚAREA FILTRULUI
REZERVORULUI DE APĂ
MURDARĂ:**

Trageți mânerul pentru a elibera rezervorul de apă murdară. Îndepărtați murdăria și resturile de pe ecranul

filtrului situat sub rezervorul de apă murdară.

CONSUMABILE:

Țineți rezervorul deasupra chiuvetei și apăsați supapa de dedesubt pentru a-l elibera.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Dispozitivul nu funcționează	Cablul de alimentare nu este conectat.	Verificați dacă este conectat cablul de alimentare.
	Este posibil ca termostatul motorului să se fi declanșat.	Deconectați aparatul. Verificați dacă aparatul nu este blocat și curățați grila filtrului
Dispozitivul nu suge	Duza nu trebuie să fie în contact cu suprafața	Înclinați duza înainte.
	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară.
	Filtrul situat sub rezervorul de apă murdară este înfundat.	Verificați grila filtrului pentru murdărie și resturi
Dozatorul de apă nu funcționează	Nu apăsați butonul (A).	Apăsați butonul (A) pentru a elibera amestecul de apă și săpun.
	Rezervorul de apă curată nu este instalat corespunzător.	Așezați corect rezervorul de apă curată.
	Rezervorul de apă curată este gol.	Umpleți rezervorul de săpun și apă.
	Aerul a fost prins între pompă și furtun.	Porniți aparatul, amorsați pompa coborând furtunul la sol și țineți declanșatorul timp de 1 minut.
	Supapa de pe rezervorul de apă curată poate fi înfundată.	Țineți rezervorul deasupra chiuvetei și apăsați supapa de dedesubt pentru a-l elibera.

HASZNÁLAT ÉS GONDOZÁS:

Minden használat előtt húzza ki teljesen a készülék tápkábelét. Ne használja a készüléket, ha tartozékai nincsenek megfelelően rögzítve. Ne használja a készüléket, ha a hozzá csatlakoztatott tartozékok hibásak. Azonnal cserélje ki őket. Ne használja a készüléket, ha a start/stop készülék nem működik. Ne használjon habot képző mosószert. Ne használja a készüléket anélkül, hogy helyesen helyezné el a piszkos és tiszta víztartályokat. A készüléket tartsa gyermekektől és/vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával küzdő személyek elől elzárva. Ne dolgozzon olyan helyen, ahol fémtárgyak, például szögek és/vagy csavarok találhatóak. Soha ne porszívózzon izzó vagy éles tárgyakat (cigarettaecsigákat, hamut, szögeket ...). Ne használja a készüléket háziállatokon vagy állatokon. Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e megszerelve vagy elakadva, nincsenek-e törött alkatrészek vagy egyéb körülmények, amelyek befolyásolhatják a készülék megfelelő működését.

HASZNÁLATI ESZKÖZÖK

Használat előtt:

Győződjön meg arról, hogy eltávolította az összes csomagolóanyagot a termékből. Ellenőrizze, hogy az eszköz és az összes tartozék mellékelve van-e és helyes-e.

Használ:

Csatlakoztatás előtt húzza ki teljesen a tápkábelt. Távolítsa el a tömlőt (F) a készülék testéről, szerelje össze a vízszívó fűvőkát (G) vagy a 2 az 1-ben résszerszámot (N). A tisztavíz-tartály (D) feltöltése a maximális szintig. Adja hozzá a mosószert (FONTOS: ne használjon habot képző mosószereket). Csatlakoztassa a készüléket. Kapcsolja

be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb (C) megnyomásával. Állítsa le a készüléket a be-/kikapcsoló gomb (C) ismételt megnyomásával.

A készülék használata után:

Húzza ki a készüléket a hálózathoz. Ürítse ki a piszkosvíz-tartályt (E). Gyűjtse össze a tápkábelt, a tömlőt és a tartozékokat.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz, és hagyja lehűlni. Ne használjon oldószereket, savas vagy bázikus pH-tényezőjű termékeket, például fehérítőt vagy csiszolóanyagokat a készülék tisztításához. Ne engedje, hogy víz vagy más folyadék kerüljön a szellőzőnyílásokon keresztül, hogy megakadályozza a készülék belső munkadarabjainak károsodását. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye a csap alá.

A PISZKOSVÍZ-TARTÁLY ÜRÍTÉSE:

Minden használat végén ürítse ki a piszkosvíz-tartályt (E). Távolítsa el a piszkos víztartályt a fogantyú felfelé húzásával. Nyissa ki a fedelet, és öntse a folyadékot megfelelő helyre. Használat közben, ha a tartályban lévő piszkos víz meghaladja a maximális szintet, azonnal állítsa le a működést, és a készülék használata előtt ürítse ki a piszkosvíz-tartályt.

AZ ÉDESVÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE:

Minden használat végén ürítse ki az édesvíztartályt (D). Távolítsa el az édesvíztartályt a fogantyú felfelé húzásával. Nyissa ki a fedelet, és öntse a folyadékot megfelelő helyre.

A SZÍVÓFŰVŐKÁK TISZTÍTÁSA:

Válassza le a fűvőkát a tömlőről a gomb (H) megnyomásával. Mossa le a szívófűvőkát vízzel. Szerelje vissza a fűvőkát, húzza meg, amíg a helyére nem kattann.

A PISZKOSVÍZ-TARTÁLY SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA:

Húzza meg a fogantyút a piszkos víztartály kioldásához. Távolítsa el a szennyeződések és a törmelék a piszkosvíz-tartály alatt található szűrőképernyőről.

FOGYÓESZKÖZÖK:

Fogyóeszközöket (pl. Kefe, fűvóka) az AIWA hivatalos weboldaláról vásárolhat. Mindig eredeti fogyóeszközöket használjon, amelyeket kifejezetten az Ön készülékmodelljéhez terveztek.

PROBLÉMA	ÜGY	MEGOLDÁS
A készülék nem működik	A tápkábel nincs bedugva.	Ellenőrizze, hogy a tápkábel be van-e dugva.
	Lehet, hogy a motor termosztátja kioldott.	Húzza ki az egységet a konnektorból. Ellenőrizze a készülék eltömődését és tisztítsa meg a szűrőképernyőt
A készülék nem vákuumozik	A fűvóka nem érintkezhet a felülettel	Döntse előre a fűvókát
	A piszkos víztartály tele van.	Ürítse ki a piszkos víztartályt.
	A piszkos víztartály alatt található szűrő eltömődött..	Ellenőrizze a szűrőszűrőt, hogy nincs-e szennyeződés és törmelék.
Water dispenser does not work	Nem nyomja meg az (A) gombot. Nyomja meg az (A) gombot a szappan és víz keverék felszabadításához.	Nyomja meg az (A) gombot a szappan és víz keverék felszabadításához.
	A tisztavíz-tartály nincs megfelelően felszerelve.	Helyezze be helyesen a tisztavíz-tartályt
	The fresh water tank is empty.	Töltse fel a tartályt vízzel és szappannal.
	A levegő csapdába esett a szivattyú és a tömlő között.	Kapcsolja be az egységet, töltse fel a szivattyút a tömlő földre engedésével, és tartsa lenyomva a ravaszt 1 percre.
	A tisztavíz-tartály szelepe eltömődhet.	Tartsa a tartályt a mosogató felett, és nyomja meg az alatta lévő szelepet a kioldáshoz.

УПОТРЕБА И НЕГА:

Пре сваке употребе, у потпуности проширите кабл за напајање апарата. Немојте користити апарат ако његов прибор није правилно прикључен. Немојте користити апарат ако је прибор прикључен на њега неисправан. Замените их одмах. Немојте користити апарат ако његов уређај за покретање/заустављање не ради. Немојте користити детерџент који генерише пену. Немојте користити апарат без правилног стављања резервоара прљаве и чисте воде. Држите овај апарат ван домаћаја деце и/или особа са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања. Немојте радити у областима које садрже металне предмете као што су ексери и/или шрафови. Никада не усисавајте инкасцентне или оштре предмете (опушке цигарета, пепео, нокте...). Немојте користити апарат на кућним љубимцима или животињама. Одржавајте апарат у добром стању. Проверите да покретни делови нису растављени или заглављени, да нема поломљених делова или других услова који могу утицати на правилно функционисање апарата.

ИНСТРУКЦИЈЕ ЗА УПОТРЕБУ**Пре****употребе:**

Уверите се да сте уклонили сав материјал за паковање из производа. Потврдите да су уређај и сав прибор укључени и исправни.

Користите:

У потпуности проширите кабл за напајање пре прикључивања. Уклоните црево (Ф) из тела апарата, склопите резницу за усисавање воде (Г) или 2 у 1 средство за пукотину (Н). Пуњење резервоара за чисту воду (Д) до максималног нивоа. Додајте

детерџент (ВАЖНО: не користите детерџенте који генеришу пену). Прикључите апарат. Укључите апарат тако што ћете притиснути дугме за укључивање/искључивање (Ц). Зауоставите апарат тако што ћете поново притиснути дугме за искључивање/искључивање (Ц).

Након употребе уређаја:

Искључите апарат из главног. Испразните резервоар за прљаву воду (Е). Прикупите кабл за напајање, црево и прибор.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Искључите апарат са главних уређаја и дозволите му да се охлади пре чишћења. Немојте користити раствараче, производе са киселином или основни рН фактор као што је избељивач или абразивне производе за чишћење апарата. Немојте дозволити да вода или друга течност уђе кроз отворе за вентилацију како би се спречило оштећење унутрашњих радних делова апарата. Немојте уронити апарат у воду или било коју другу течност, нити га ставити испод чесме.

ПРАЖЊЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРЉАВУ ВОДУ:

Испразните резервоар прљаве воде (Е) на крају сваке употребе. Уклоните резервоар прљаве воде повлачењем дршке нагоре. Отворите поклопац и сипајте течност на одговарајуће место. Током употребе, ако прљави вода у резервоару прелази максимални ниво, одмах зауставите рад и испразните резервоар прљаве воде пре употребе апарата.

ПРАЖЊЕЊЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА СВЕЖУ ВОДУ:

Испразните резервоар за свежу воду (Д) на крају сваке употребе. Уклоните резервоар за свежу воду повлачењем дршке нагоре. Отворите поклопац и

сипајте течност на одговарајуће место.

ЧИШЋЕЊЕ УСИСНИХ РЕЗНИЦА:

Одвојите резницу од црева притиском на дугме (X). Усисавање резница оперите водом. Поново инсталирајте резницу, стежући је док не кликне на своје место.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА

РЕЗЕРВОАРА ЗА ПРЉАВУ ВОДУ:

Повуци дршку да ослободите резервоар прљаве воде. Уклоните

прљавштину и остатке са екрана филтера који се налази испод резервоара за прљаву воду.

ПОТРОШНА ПОШИЉКА:

Потрошну употребу (нпр. четкица, резница) можете купити са званичног АИВА сајта. Увек користите оригиналне потрошне уређаје, посебно дизајниране за ваш модел апарата.

ПРОБЛЕМ	ИЗАЗВАТИ	РЕШЕЊЕ
Уређај не ради	Кабл за напајање није прикључен.	Проверите да ли је кабл за напајање прикључен.
	Моторни термостат се можда саплео.	Искључите јединицу. Проверите да ли на апарату има блокада и очистите екран филтера
Уређај не усисава	Резница не сме бити у контакту са површином	Нагни резницу напред
	Резервоар за прљаву воду је пун.	Испразни резервоар прљаве воде.
	Филтер који се налази испод резервоара за прљаву воду је зачепљен..	Проверите екран филтера за прљавштину и отпадке..
Апарат за воду не ради	Не притискате дугме (А). Притисните дугме (А) да бисте ослободили смесу са сапуном и водом.	Притисните дугме (А) да бисте ослободили смесу са сапуном и водом.
	Резервоар за чисту воду није правилно постављен.	Правилно поставите резервоар за чисту воду
	Резервоар за свежу воду је празан.	Напуните резервоар водом и сапуном.
	Ваздух је заробљен између пумпе и црева.	Укључите јединицу, напушите пумпу тако што ћете спустити црево на земљу и држати окидач 1 минут.
	Вентил резервоара за чисту воду је можда запушен.	Држите резервоар изнад лавабоа и притисните вентил испод да га ослободите.

KULLANIM VE BAKIM:

Her kullanımdan önce cihazın güç kablosunu tamamen uzatın. Aksesuarları düzgün takılmamışsa cihazı kullanmayın. Cihaza takılı aksesuarlar arızalıysa cihazı kullanmayınız. Hemen değiştirin. Başlatma/durdurma cihazı çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Köpük oluşturan deterjan kullanmayın. Kirli ve temiz su depolarını doğru şekilde yerleştirmeden cihazı kullanmayınız. Bu cihazı çocukların ve/veya fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın. Çivi ve/veya vida gibi metal nesnelere bulunduğu alanlarda çalıştırmayın. Akkor veya keskin nesnelere (sigara izmaritleri, küller, çiviler...) asla süpürmeyin. Cihazı evcil hayvanlar veya hayvanlar üzerinde kullanmayın. Cihazı iyi durumda tutun. Hareketli parçaların sökülmediğini veya sıkışmadığını, kırık parça olmadığını veya cihazın düzgün çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulların olmadığını kontrol edin.

KULLANIM TALİMATLARI**Kullanmadan önce:**

Üründen tüm ambalaj malzemelerini çıkardığınızdan emin olun. Cihazın ve tüm aksesuarların dahil olduğunu ve doğru olduğunu onaylayın.

Kullanmak:

Fişe takmadan önce güç kablosunu tamamen uzatın. Hortumu (F) cihazın gövdesinden çıkarın, su emme ağzını (G) veya 2'si 1 arada aralık aletini (N) takın. Temiz su deposunun (D) maksimum seviyeye kadar doldurulması. Deterjanı ekleyin (ÖNEMLİ: köpük oluşturan deterjanlar kullanmayın). Cihazı prize takın. Açma/kapama düğmesine (C) basarak cihazı açın. Açma/kapama düğmesine (C) tekrar basarak cihazı durdurun.

Cihaz kullanıldıktan sonra:

Cihazın fişini prizden çekin. Kirli su deposunu (E) boşaltın. Güç kablosunu, hortumu ve aksesuarları toplayın.

TEMİZLİK VE BAKIM

Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin ve soğumasını bekleyin. Cihazı temizlemek için çözücüler, ağartıcı gibi asit veya bazik pH faktörüne sahip ürünler veya aşındırıcı ürünler kullanmayın. Cihazın dahili çalışan parçalarına zarar vermemek için havalandırma açıklıklarından su veya diğer sıvıların girmesine izin vermeyin. Cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın veya musluğun altına koymayın.

KİRLİ SU DEPOSUNUN BOŞALTILMASI:

Her kullanımdan sonra kirli su deposunu (E) boşaltın. Kolu yukarı doğru çekerek kirli su deposunu çıkarın. Kapağı açın ve sıvıyı uygun bir yere dökün. Kullanım sırasında, depodaki kirli su maksimum seviyeyi aşarsa, cihazı kullanmadan önce çalışmayı derhal durdurun ve kirli su deposunu boşaltın.

TATLI SU DEPOSUNUN BOŞALTILMASI:

Her kullanımın sonunda temiz su deposunu (D) boşaltın. Kolu yukarı doğru çekerek temiz su tankını çıkarın. Kapağı açın ve sıvıyı uygun bir yere dökün.

EMİŞ MEMELERİNİN TEMİZLENMESİ:

(H) düğmesine basarak nozulu hortumdan ayırın. Emme memesini suyla yıkayın. Memeyi yerine oturana kadar sıkarak yeniden takın.

KİRLİ SU DEPOSU FİLTRESİNİN TEMİZLENMESİ:

Kirli su deposunu serbest bırakmak için

kolu çekin. Kirli su deposunun altında bulunan filtre süzgecindeki kir ve kalıntıları temizleyin.

SARF:

Sarf malzemelerini (örn. fırça, nozul) resmi AIWA web sitesinden satın alabilirsiniz. Daima cihaz modeliniz için özel olarak tasarlanmış orijinal sarf malzemeleri kullanın.

SORUN	NEDEN	ÇÖZÜM
Cihaz çalışmıyor	Güç kablosu takılı değil.	Güç kablosunun takılı olup olmadığını kontrol edin.
	Motor termostatu atmış olabilir.	Ünitenin fişini çekin. Cihazda tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin ve filtre süzgecini temizleyin
Cihaz vakumlamıyor	Nozul yüzeyle temas etmemelidir	Memeyi öne doğru eğin
	The dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	Kirli su deposunun altında bulunan filtre tıkalı.	Filtre ızgarasında kir ve kalıntı olup olmadığını kontrol edin
Water dispenser does not work	(A) düğmesine basmıyorsunuz. Sabun ve su karışımını serbest bırakmak için (A) düğmesine basın.	Sabun ve su karışımını serbest bırakmak için (A) düğmesine basın.
	Temiz su deposu düzgün takılmamış.	Temiz su deposunu doğru yerleştirin
	Temiz su deposu boş.	Depoyu su ve sabunla doldurun.
	Pompa ile hortum arasında hava sıkışmıştır.	Üniteyi açın, hortumu yere indirerek pompayı doldurun ve tetiği 1 dakika basılı tutun.
	Temiz su deposu vanası tıkalı olabilir.	Depoyu lavabonun üzerinde tutun ve serbest bırakmak için altındaki valfe bastırın.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД:

Перед каждым использованием полностью выдвигайте шнур питания прибора. Не используйте прибор, если его аксессуары не прикреплены должным образом. Не используйте прибор, если прикрепленные к нему аксессуары неисправны. Немедленно замените их. Не используйте прибор, если его устройство запуска / остановки не работает. Не используйте моющее средство, образующее пену. Не используйте прибор без правильной установки резервуаров для грязной и чистой воды. Храните этот прибор в недоступном для детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний. Не работайте в местах, содержащих металлические предметы, такие как гвозди и/или шурупы. Никогда не пылесосьте раскаленные или острые предметы (окурки, пепел, гвозди...). Не используйте прибор для домашних животных или животных. Содержите прибор в хорошем состоянии. Убедитесь, что движущиеся части не разобраны и не заклинены, нет сломанных деталей или других условий, которые могут повлиять на правильное функционирование прибора.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**Перед использованием:**

Убедитесь, что вы удалили весь упаковочный материал с продукта. Убедитесь, что устройство и все аксессуары входят в комплект поставки и верны.

Использование:

Полностью вытяните шнур питания перед подключением. Снимите шланг (F) с корпуса прибора, соберите насадку для всасывания воды (G) или

щелевой инструмент 2 в 1 (N). Наполнение резервуара для чистой воды (D) до максимального уровня. Добавьте моющее средство (ВАЖНО: не используйте моющие средства, образующие пену). Включите прибор в розетку. Включите прибор, нажав кнопку включения/выключения (C). Остановите прибор, снова нажав кнопку включения/выключения (C).

После использования устройства:

Отключите прибор от сети. Опорожните резервуар для грязной воды (E). Соберите шнур питания, шланг и аксессуары.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой отключите прибор от сети и дайте ему остыть. Не используйте растворители, продукты с кислотным или основным фактором pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства для очистки прибора. Не допускайте попадания воды или других жидкостей через вентиляционные отверстия, чтобы не повредить внутренние рабочие части прибора. Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под кран.

**ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА
ДЛЯ ГРЯЗНОЙ ВОДЫ:**

Опорожняйте резервуар для грязной воды (E) в конце каждого использования. Снимите резервуар для грязной воды, потянув ручку вверх. Откройте крышку и перелейте жидкость в подходящее место. Если во время использования грязная вода в баке превышает максимальный уровень, немедленно прекратите работу и опорожните резервуар для грязной воды перед использованием прибора.

**ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА
ДЛЯ ПРЕСНОЙ ВОДЫ:**

Опорожняйте резервуар для пресной воды (D) в конце каждого использования. Снимите резервуар для пресной воды, потянув ручку вверх. Откройте крышку и перелейте жидкость в подходящее место.

**ОЧИСТКА ВСАСЫВАЮЩИХ
ФОРСУНОК:**

Отделите форсунку от шланга, нажав кнопку (H). Промойте всасывающую насадку водой. Установите насадку на место, затягивая ее до щелчка.

**ОЧИСТКА ФИЛЬТРА
РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ГРЯЗНОЙ
ВОДЫ:**

Потяните за ручку, чтобы освободить резервуар для грязной воды. Удалите грязь и мусор с сетки фильтра, расположенной под резервуаром для грязной воды.

РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ:

Приобрести расходные материалы (например, щетку, насадку) можно на официальном сайте AIWA. Всегда используйте оригинальные расходные материалы, специально разработанные для вашей модели прибора.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство не работает	Шнур питания не вставлен в розетку.	Убедитесь, что шнур питания подключен.
	Возможно, сработал термостат двигателя.	Отключите устройство от сети. Проверьте прибор на наличие засоров и очистите сетку фильтра
Устройство не пылесосит	Сопло не должно соприкоснуться с поверхностью	Наклоните сопло вперед
	Резервуар для грязной воды заполнен.	Опорожните резервуар для грязной воды.
	Забит фильтр, расположенный под резервуаром для грязной воды.	Проверьте сетку фильтра на наличие грязи и мусора
Диспенсер для воды не работает	Вы не нажимаете кнопку (A). Нажмите кнопку (A), чтобы выпустить смесь мыла и воды.	Нажмите кнопку (A), чтобы выпустить смесь мыла и воды.
	Бак для чистой воды установлен неправильно.	Правильно установите резервуар для чистой воды
	Бак для пресной воды пуст.	Наполните бак водой с мылом.
	Воздух застрял между насосом и шлангом.	Включите устройство, заправьте насос, опустив шланг на землю, и удерживайте спусковой крючок в течение 1 минуты.
	Клапан резервуара для чистой воды может быть забит.	Клапан резервуара для чистой воды может быть забит.

aiwa[®]

SUMISUI ASC-500

220-240V | 50-60Hz | 600W

www.aiwa-industries.com

AIWA CO., LTD. TOKYO, JAPAN

All Pictures shown are for illustration purpose only.

All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners.

All specifications are subject to change without prior notice.

Aiwa Europe S.L., Av. Siglo XXI, 34, ES-08840.

REV. 02/02/2024 V1